

TRANSCRIPCIÓN: **Un bar de Valencia impone un máximo de 20 minutos por consumición en terraza.**

Este bar de Valencia exige a sus clientes una consumición por persona y ocupar la mesa en la terraza un máximo de 20 minutos. Su dueño lo justifica así: “toma un café y está cinco horas; cinco personas, un café”. “La verdad es que veinte minutos es poco tiempo. Tenía que ser un poquito más”. “Veinte, a lo mejor, es poco pero es igual. Se toma otra uno y ya está”. Ya ven que ese límite ha desatado el debate entre clientes y propietarios de establecimientos. Muchos critican la medida.

Sentarse en la terraza -“una cerveza, ¿no?- y no mirar el reloj. “Hay días que son dos minutos, y otros que son dos horas”. Pues cuidado con pasarse, porque a algunos hosteleros esto no les gusta. “Que cojan una mesa para un café media hora no está bien. Por diez minutos o cinco, lo veo bien”. “Con un café ahí dos horas, estoy perdiendo una mesa”.

En este bar de Valencia están cansados de que se ocupen mesas sin consumir: “la gente toma un café y está cinco horas”. Y, por ello, los clientes tienen veinte minutos si quieren tomarse algo en la terraza. “La verdad es que veinte minutos es poco tiempo. Tenía que ser un poquito más”.

Aquí entra la polémica: ponerle límite al tiempo de consumición.

“Probablemente mucha gente va a decidir estar en uno donde no te anden apurando”. “A mí no me gusta que me aprieten en un sitio donde yo voy a pagar, donde yo quiero estar tranquilo”.

Los hosteleros confían en el sentido común de la gente: “si ves que hay gente de pie esperando, moverse, ya que has terminado”. “Tampoco me parece correcto el tener que presionar”.

Los clientes coinciden en que no hay que llegar a los extremos: “No estar siete horas en una mesa con un café”; “no debes estar tres horas tomándote un refresco, pero tampoco te impongan veinte minutos”. La cuestión es llegar a un equilibrio donde no haya que sacar el cronómetro.

VOCABULARIO

una consumición (en un bar) → CONSUMIR

el dueño = el propietario

a lo mejor (=peut-être) → **A lo mejor + INFINITIVO / Quizás + SUBJUNTIVO**

es igual = no importa (=ce n'est pas grave)

uno (=on) → se toma otra **uno** (=on en prend une autre)

y ya está (=et puis voilà!)

ya ven (=vous voyez bien)

DESATAR (=déclencher; détacher)

un establecimiento (=établissement)

la medida (=la mesure) → MEDIR → **m**ido, **m**ides, **m**ide, medimos, medís, **m**iden

SENTARSE (=s'asseoir) → me **s**iento, te **s**ientas, se **s**ienta,
nos sentamos, os sentáis, se **s**ientan

una cerveza (=bière)

el reloj (=la montre, horloge)

cuidado con (=attention à)

PASARSE (=en faire trop)

un hostelero (=restaurateur) → la hostelería (sector)

lo veo bien = me parece bien (=je trouve ça bien)

esto (=ceci) ; éste (=celui-ci) ; ésta (=celle-ci)

están cansados (=ils sont fatigués) → el cansancio = la fatiga → DESCANSAR (=se reposer)

por ello = por esta razón (=pour cette raison)

APURAR A una persona = meter prisa a una persona (=presser quelqu'un)

APURARSE = DARSE PRISA (=se dépêcher) → tener prisa (=être pressé)
la prisa (=hâte, empressement)

APRETAR (=ici, presser quelqu'un; serrer) → aprieto, aprietas, aprieta
apretamos, apretáis, aprietan

MOVERSE (=bouger) → ¿nos movemos? (=on bouge?)

ya que = dado que = puesto que (=puisque, car)

tampoco (=non plus)

PRESIONAR (=mettre la pression)

un refresco (=soda)

SACAR el cronómetro (=sortir le chronomètre)

GRAMÁTICA

Hay que llegar (=il faut arriver) → **HAY QUE + Infinitivo** → **Obligación impersonal**

Tenía que ser (Imparfait – **usage familier**)

Tendría que ser (Conditionnel)

Debería ser (Conditionnel)

Obligación

Estar / Pasar tres horas **tomándote** un refresco (=passer 3 heures à siroter ton soda)